

#04 Diálogo con Eva Hesse_ CINDY NEMSER

[Basado en la entrevista con Cindy Nemser publicada en *Entre la geometría y el gesto. Escultura americana: 1965-1975*. Exposición en el CCA Reina Sofía, Madrid 1986.]

Sin título (Pieza de cuerda) 1970. Látex sobre cuerda, cordel y alambre. Dimensiones variables. Museo Whitney de Arte Americano.
Untitled (Rope Piece) 1970. Latex over rope, string and wire.
Dimensions variable. Whitney Museum of American Art.



(...) Muchas veces se me ha preguntado por la relación existente entre el artista y la persona. Para mí son una misma cosa. Yo creo que el arte es algo total. Un ser completo que aporta una contribución. Es algo esencial, un alma, de eso es de lo que se trata... En mi fuero interno, arte y vida resultan inseparables. Es más absurdo tratar de aislar una idea básicamente intuitiva y luego desarrollar un sistema y seguirlo –lo que supuestamente constituye un enfoque más *intelectual*– que dar prioridad al alma, a la presencia o como quiera que lo denomines... (...)

Hablando del absurdo, por otro lado he de añadir que, a pesar de lo dicho, es primordial en mi obra. Arte y trabajo, arte y vida son elementos muy conectados y toda mi vida ha sido completamente absurda. Todo lo que me ha sucedido en la vida tiene un carácter totalmente extremo. Todo. Mi salud personal, la familia, las cuestiones de carácter económico. (...) Y ahora... de vuelta a la enfermedad extrema –todo al máximo–, todo es absurdo. Siendo el arte lo más importante para mí, más allá de la existencia y del hecho de estar vivo, todo se conecta con ello, ahora de una forma más entrelazada que nunca, y la palabra clave es *absurdo*... Tiene que ver con las contradicciones y las oposiciones. Ciertamente, en los procedimientos que utilizo en mi trabajo, las contradicciones están ahí. Siempre fui consciente de que debía enfrentar el orden con el caos, lo fibroso con lo masivo, lo grande con lo pequeño, y que debía intentar trabajar con los pares oposicionales (...) más extremos... Siempre fui consciente de su carácter absurdo y también de sus contradicciones formales, siempre me resultó más interesante que hacer algo estándar, normal (...)

Tal vez mi obsesión por la repetición también tenga que ver con esto. Se trata de la exageración. Si algo resulta significativo, es posible que si se repite diez veces resulte aún más significativo. No creo que lo haga siempre, pero la repetición agranda, aumenta o exagera una idea o propósito en una afirmación... (...)

Aunque he de decir que no me ciño a nada, intento que mis obras sean libres. Antes solía planificar mucho y lo hacía todo sola. El trabajo tenía un carácter muy ortodoxo. Pero en un momento dado empecé arriesgarme... y comencé a trabajar con un par de personas que me servían de apoyo. Llegamos a conocernos bien y tenía la suficiente confianza como para dejar que las cosas fluyeran. (...) Empecé

a trabajar de una forma menos formalista, con mayores dosis de azar, y todo el proceso se aceleró. En términos generales, se modificó mi propia actitud ante el trabajo. Y este es el camino que quiero seguir. Esta es la actitud que me interesa, incluso aumentada o, si cabe, más exagerada. No implica fiarlo todo a la casualidad, sino más libertad y una mayor apertura de miras. Decisiones que han provocado cambios visibles en los resultados. (...)

Algunos me plantean cómo puedo ignorar los aspectos formales del arte. Bueno, en relación con los problemas estéticos me encuentro *atascada*. Pero quiero ir más allá... Quiero que mi obra tenga una mayor trascendencia. Deseo extender mi arte hacia algo que, quizás, aún no existe...

¿Como si me fuera a caer por los bordes del mundo? (cuestión que le plantea Cindy Nemser) Es una hermosa manera de decirlo. Sí, eso es lo que me gustaría hacer.

Dialogue with Eva Hesse _ CINDY NEMSER

[Based on the interview with Cindy Nemser published in *Between Geometry and Gesture. American Sculpture: 1965-1975*. Exhibition at the Reina Sofía Art Centre, Madrid 1986.]

Many times I have asked about the relationship between the artist and the person. For me are the same. I think art is a total thing. A total person giving a contribution. It is an essence, a soul, and that's what it's about... In my inner soul, art and life are inseparable. It becomes more absurd to isolate a basically intuitive idea and then work up some calculated system and follow it through –that supposedly being the more *intellectual* approach– than living precedente to soul or presence or whatever you want to call it...

Speaking of absurdity, on the other hand I would add that, despite what is said, is capital in my work. Art and work and art and life are very connected and my whole life has been absurd. There isn't a thing in my life that has happened that hasn't been extreme –personal health, family, economic situations. (...) And now... back to extreme sickness –all extreme– all absurd. Now art being the most important thing for me, other than existing and staying alive, became connected to this, now closer meshed than ever, and *absurdity* is the key word... It has to do with contradictions and oppositions. In the forms I use in my work the contradictions are certainly there. I was always aware that I should take order versus chaos, stringy versus mass, huge versus small, and I would try to find the most absurd opposites (...)

most extreme opposites... I was always aware of their absurdity and also their formal contradictions and it was always more interesting than making something average, normal, (...)

Maybe my obsession with repetition also has to do with this. It is the exaggeration. If something is meaningful, maybe it's more meaningful said ten times. It's not just an esthetic choice. If something is absurd, it's much more exaggerated, more absurd if it's repeated... I don't think I always do it, but repetition does enlarge or increase or exaggerate an idea or purpose in a statement... (...)

Although I must say that I stick to anything, I try that my works are free. I used to plan a lot and do everything myself. The process of my work used to have a very orthodox nature. Then I started to take the chance... I worked with two people cause I needed the help. (...) When we got to know each other well enough, and have confidence enough I would let more happen and let the things go in a freer way.

Then, when we started working less formally or with greater chance the whole process became speeded up... The whole attitude was different, and that is more the attitude that I want to work with now, in fact, even increased, more exaggerated. It doesn't mean total chance, but more freedom and openness. Decisions that have led to visible changes in the results.

Some people ask me how I can ignore the formal aspects of art. Well, I am stuck with esthetic problems. But I want to reach out past... I want to give greater significance to my art. I want to extend my art perhaps into something that doesn't exist yet...

Like falling off the edge? (question that poses Cindy Nemser) That's a nice way of saying it. Yes, I would like to do that.